

به یانی ژماره (١١) ی سالی ٢٠٢١

پالپشت به و دهسه لاته ی پیمان دراوه له یاسای وهزارهتی ناوخۆ ژماره (٦) ی سالی ٢٠٠٩ بریارماندا به دهرچواندنی ئەم به یانه:-

**ماددهی (١):** به کارهینانی نموونهی نوێ مۆله تی شوفیری نیودهوله تی .

**ماددهی (٢):** برپی (٥٠,٠٠٠) په نجا ههزار دینار وه ک رسوماتی دهرکردنی مۆله تی شوفیری نیودهوله تی بۆ ههر سالی ک وهرده گیریت .

**ماددهی (٣):** دهرکردنی مۆله تی شوفیری نیودهوله تی ته نها به واژووی به ریوه بهری گشتی هاتووچۆ ده بیته

**ماددهی (٤):** ته نها خاوهنی ئەم مۆله ته ریگه پیدراوه به ئۆتۆمبیل گه شت بکات بۆ دهره وهی ولات ، و ئەو مۆله ته نیودهوله تیانه ی که له لایهن به ریوه به رایه تی گشتی هاتووچۆی حکومه تی فیدرال دهرچوو بیته و کار به هیچ مۆله تیکی تر ناکریت .

**ماددهی (٥):** ئەم به یانه له رۆژی دهرچونیه وه جیبه جی ده کریت و له رۆژنامه ی (وه قایعی کوردستان) بلاوده کریت وه .

رێبه ر أحمد  
وه زیری ناوخۆ

<p style="text-align: center;"><b>Republic of Iraq</b> جمهورية العراق - کۆماری عێراق</p> <p style="text-align: center;"><b>International Motor Traffic</b> <b>INTERNATIONAL DRIVING PERMIT</b></p> <p style="text-align: center;">رخصة سوق دولية - مۆله تی شۆفیری نیودهوله تی</p> <p style="text-align: center;">PERMIT No. _____</p> <p style="text-align: center;">Convention on Road Traffic of 8 November 1968 ریگه وتنامه ی فیهنای نیودهوله تی سهاره ت به هاتووچۆ له سالی ١٩٦٨ اتفاقية فيينا بشأن حركة المرور على الطرق لسنة ١٩٦٨</p> <p style="text-align: center;">Valid until _____ Issued by the Directorate General of Traffic At Erbil - KRI</p> <p style="text-align: center;">Date _____ Number of domestic driving permit: _____</p> <p style="text-align: center;">Signature of the authority or association issuing the permit والاوقی ژێهانی دهرچوونی مۆله تی مۆجوعه سه لقه یه قایعی ناوخۆ</p>	<p style="text-align: center;">This permit is not valid for the territory of: IRAQ</p> <p style="text-align: center;">هذه الرخصة غير صالحة للاستعمال داخل العراق ئهم مۆله ته به کارنه یتریت له ناوخۆی عێراق</p> <p style="text-align: center;">It is valid for the territories of all the other Contracting Parties on condition that it is presented with the corresponding domestic driving permit. The categories of vehicles for which the permit is valid are stated at the end of the booklet.</p> <p style="text-align: center;">الرخصة صالحة للاستعمال في أراضي جميع الدول المتعاقدة بشرط أن يتم تقديمها مع نظيرتها رخصة القيادة المحلية. فئات السيارات المسموعة بقيادةها حسب هذه الرخصة موجودة في الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب.</p> <p style="text-align: center;">ئهم مۆله ته کاریه له ناو سنوری گشت تهو دهوله تانه ی کهه واژوو یان له سه ر ریگه وتنامه ی کهه کردووه به ممرجیک مۆله تی شۆفیری ناوخۆیی له کهه ل بیت. چۆره کانی ئۆتۆمبیلی ریگه پیدراوه به پی ئهم مۆله ته له لایهن کۆتایه کانی ئهم مۆله ته داتراون .</p> <p style="text-align: center;">This permit shall cease to be valid in the territory of another Contracting Party if its holder establishes his normal residence there.</p> <p style="text-align: center;">لا تعد هذه الرخصة صالحة للمفصول في أراضي الدولة الأخرى المتعاقدة في حال حاز حاملها على الإقامة الاعتيادية على أراضيها.</p> <p style="text-align: center;">ئهم مۆله ته کارایی خۆی له ده ست ده دات له سنوری دهوله تکی تری له ندام ئهم ریگه وتنامه یه . کاتی کهه لکری مۆله ته به شه یوه ممرک ئاسانی نه یه که ی تهو وولته یه ده ست چۆنیت .</p>																																																				
<p style="text-align: center;">INDICATIONS RELATIVES AU CONDUCTEUR</p> <p>Nom: ..... 1. Prénom(s) ou autre(s) nom(s): ..... 2. Lieu de naissance: ..... 3. Date de naissance: ..... 4. Lieu de résidence normale: ..... 5.</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="4">CATÉGORIES ET SOUS-CATÉGORIES DE VÉHICULES, AVEC LES CODES CORRESPONDANTS, POUR LESQUELLES LE PERMIS EST VALABLE</th> </tr> <tr> <th>Code de la catégorie/Pictogramme</th> <th></th> <th>Code de la sous-catégorie/Pictogramme</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td></td> <td>A1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td>B1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td>C1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td>D1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>BE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>CE</td> <td></td> <td>C1E</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DE</td> <td></td> <td>D1E</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>RESTRICTIONS À L'UTILISATION</p>	CATÉGORIES ET SOUS-CATÉGORIES DE VÉHICULES, AVEC LES CODES CORRESPONDANTS, POUR LESQUELLES LE PERMIS EST VALABLE				Code de la catégorie/Pictogramme		Code de la sous-catégorie/Pictogramme		A		A1		B		B1		C		C1		D		D1		BE				CE		C1E		DE		D1E		<p style="text-align: center;">INFORMATION</p> <p>1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. ....</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>STAMP</th> <th>STAMP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>B1</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>C1</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>D1</td> </tr> <tr> <td>BE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CE</td> <td>C1E</td> </tr> <tr> <td>DE</td> <td>D1E</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">photograph</p> <p style="text-align: center;">Signature of the holder</p> <p>DISQUALIFICATIONS: The holder is deprived of the right to drive in the territory of ..... until ..... At ..... on .....</p> <p>The holder is deprived of the right to drive in the territory of ..... until ..... At ..... on .....</p>	STAMP	STAMP	A	A1	B	B1	C	C1	D	D1	BE		CE	C1E	DE	D1E
CATÉGORIES ET SOUS-CATÉGORIES DE VÉHICULES, AVEC LES CODES CORRESPONDANTS, POUR LESQUELLES LE PERMIS EST VALABLE																																																					
Code de la catégorie/Pictogramme		Code de la sous-catégorie/Pictogramme																																																			
A		A1																																																			
B		B1																																																			
C		C1																																																			
D		D1																																																			
BE																																																					
CE		C1E																																																			
DE		D1E																																																			
STAMP	STAMP																																																				
A	A1																																																				
B	B1																																																				
C	C1																																																				
D	D1																																																				
BE																																																					
CE	C1E																																																				
DE	D1E																																																				

SÖRÜCÜ BİLGİLERİ














SOYADI : ..... 1.  
ADI : ..... 2.  
DOĞUM YERİ : ..... 3.  
DOĞUM TARİHİ : ..... 4.  
ADRES : ..... 5.

İZİNİN GEÇERLİ OLDUĞU İLGİLİ KODLARA SAHİP ARAÇLARIN KATEGORİ VE ALT KATEGORİLERİ	
Kategori Kodu / pictogram	Alt Kategori Kodu / pictogram
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

SINIRLI KULLANIM KOŞULLARI

INDICACIONES RELATIVAS AL CONDUCTOR

Apellidos: ..... 1.  
Nombres: ..... 2.  
Lugar de nacimiento: ..... 3.  
Fecha de nacimiento: ..... 4.  
Lugar de residencia normal: ..... 5.

CATEGORÍAS Y SUBCATEGORÍAS DE VEHÍCULOS, CON LOS CÓDIGOS CORRESPONDIENTES, PARA LAS CUALES ES VÁLIDO EL PERMISO	
Código de la categoría / pictograma	Código de la subcategoría / pictograma
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

CONDICIONES RESTRINGIDAS

驾驶员信息














拟: ..... 1.  
名, 其他名: ..... 2.  
出生地: ..... 3.  
出生日期: ..... 4.  
常住地: ..... 5.

准驾机动车类别, 子类别及相应代号	
类别代号/象形符号	子类别代号/象形符号
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

用限制条件

ANGABEN ZUR PERSON DES FAHRERS

Name: ..... 1.  
Vorname(n), andere(r) Name(n): ..... 2.  
Geburtsort: ..... 3.  
Geburtsdatum: ..... 4.  
Ordentlicher Wohnsitz: ..... 5.

FAHRZEUGKLASSEN UND UNTERKLASSEN, FÜR DIE DER FÖHRERSCHEIN GILT, MIT DEN ENTSPRECHENDEN BEZEICHNUNGEN	
Bezeichnung der Fahrzeug-klasse / Piktogramm	Bezeichnung der Unterklasse / Piktogramm
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

EINSCHRÄNKENDE AUFLAGEN

ЗАПИСИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВОДИТЕЛЮ














Фамилия: ..... 1.  
Имя, другие имена: ..... 2.  
Место рождения: ..... 3.  
Дата рождения: ..... 4.  
Обычное местожительство: ..... 5.

КАТЕГОРИИ И ПОДКАТЕГОРИИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С УКАЗАНИЕМ СОТВЕТСТВУЮЩИХ КОДОВ, НА УПРАВЛЕНИЕ КОТОРЫМИ ВЫДАНО УДОСТОВЕРЕНИЕ	
Код категории / Пиктограмма	Код подкатегории / Пиктограмма
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

УСЛОВИЯ, ОГРАНИЧИВАЮЩИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

اطلاعات مربوط به راننده














1. نام خانوادگی: .....  
2. نام: .....  
3. محل تولد: .....  
4. تاریخ تولد: .....  
5. محل اقامت دائم: .....

مجموعه‌ها و زیر مجموعه‌های وسایل نقلیه با کدهای مربوطه برای اجازه ورود کد زیر مجموعه	
کد مجموعه	مجموعه
A1 	A 
B1 	B 
C1 	C 
D1 	D 
	BE 
C1E 	CE 
D1E 	DE 

محدودیت استفاده

معلومات السائق














1. اللقب: .....  
2. الاسم: .....  
3. محل الولادة: .....  
4. تاريخ الولادة: .....  
5. عنوان السكن الدائم: .....

الفئات الرئيسية والفرعية للمركبات ذات الرموز المقابلة لها المصرحة بقيادةها حسب هذه الرخصة	
الرمز التخطيطي للفئة الفرعية	الرمز التخطيطي للفئة الرئيسية
A1 	A 
B1 	B 
C1 	C 
D1 	D 
	BE 
C1E 	CE 
D1E 	DE 

قيود الاستخدام:

PARTICULARS CONCERNING THE DRIVER

Family name: ..... 1.  
Given name, other names: ..... 2.  
Place of birth: ..... 3.  
Date of birth: ..... 4.  
Place of normal residence: ..... 5.

CATEGORIES AND SUBCATEGORIES OF VEHICLES WITH THE CORRESPONDING CODES FOR WHICH THE PERMIT IS VALID	
Category code/Pictogram	Subcategory code/Pictogram
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE